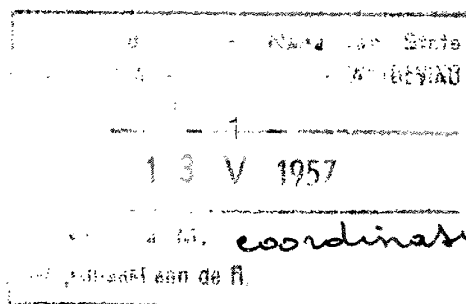


L.



L. 5716/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling
etgeving, eerste kamer, de 15e
pril 1957 door de Minister van
penbare Werken en van Wederop-
ouw verzocht hem van advies te
ienen over een ontwerp van ko-
inklijk besluit "tot wijziging
an het besluit van de Regent van
6 oktober 1947 houdende instel-
ing bij het Ministerie van Open-
are Werken van een Commissie van
dvies inzake kunst en kunstam-
achten", heeft de 3e mei 1957 het
olgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section
de législation, première chambre,
saisi par le Ministre des Travaux
publics et de la Reconstruction,
le 15 avril 1957, d'une demande
d'avis sur un projet d'arrêté
royal "modifiant l'arrêté du Ré-
gent du 16 octobre 1947 portant
création au Ministère des Travaux
publics d'une Commission consulta-
tive des arts et métiers d'art",
a donné le 3 mai 1957 l'avis sui-
vant :

Bij het ontwerp zijn enkel de volgende opmerkingen te maken :

In het opschrift, in het tweede lid van de aanhef en in de inleidende bepaling van artikel 1, behoren de woorden "bij het Ministerie van Openbare Werken", die telkens aan het opschrift van het besluit van de Regent van 16 oktober 1947 zijn toegevoegd, te worden weggelaten.

In de Franse versie dient in het eerste en het tweede lid van het nieuwe artikel 6 het woord "ils" te worden vervangen door "elles", in het tweede lid daarenboven het woord "assimilés" door "assimilées".

Voorts leze men de aanvang van het nieuwe artikel 6, § 1, als volgt :

"De niet tot het bestuur behorende personen, die lid zijn van de commissie of die...".

Le projet n'appelle que les observations suivantes :

Dans l'intitulé, à l'alinéa 2 du préambule et dans la disposition liminaire de l'article 1er, les mots "au Ministère des Travaux publics", qui sont chaque fois ajoutés à l'intitulé de l'arrêté du Régent du 16 octobre 1947, doivent être omis.

Aux alinéas 1er et 2 de l'article 6 nouveau, le mot "ils" doit être remplacé par "elles", d'où il faut écrire à l'alinéa 2 "assimilées" au lieu de "assimilés".

Enfin, dans la version néerlandaise de l'article 6, § 1er, nouveau, il y aurait lieu de rédiger la phrase liminaire ainsi qu'il suit :

"De niet tot het bestuur behorende personen, die lid zijn van de commissie of die ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUTENS,
Messieurs :

H. BUCH,
K. MEES,

F. VAN GOETHEM,

G. VAN HECKE,

R. DECKMYN,

La chambre était composée de

eerste-voorzitter,
premier président,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J. SUTENS.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. R. VAN HAECKE, substit-
tuut.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. J. SUTENS.

Le rapport a été présenté par
M. R. VAN HAECKE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUTENS.